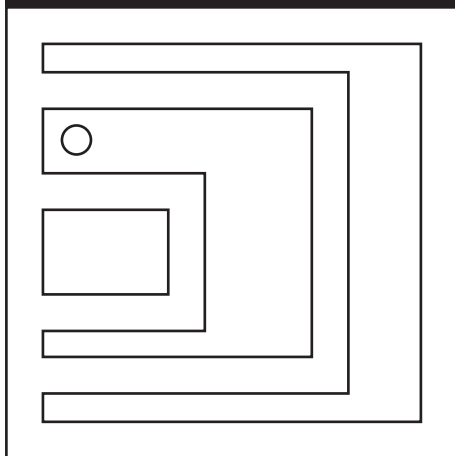


RAS Encimera



ES	FICHA TÉCNICA
EN	TECHNICAL SPECIFICATION
FR	FICHE TECHNIQUE
IT	SCHEDA TECNICA
DE	TECHNISCHE SPEZIFIKATION
RU	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

ES

Los productos SYSTEMPOOL han sido fabricados bajo los más estrictos parámetros de calidad establecidos en las líneas de producción SYSTEMPOOL, superando rigurosos controles técnicos. La instalación de fontanería debe hacerse de acuerdo con la reglamentación vigente en cada país para instalaciones de fontanería de edificios. La instalación debe ser realizada exclusivamente por un instalador cualificado. Asimismo, SYSTEMPOOL, S.A. declina toda responsabilidad en caso de una instalación incorrecta. No instalar y/o utilizar el producto sin haber leído previamente el manual en su totalidad. Conserve este manual. Esta encimera cumple con CSA B45.5/IAPMO Z124-UNE-EN 14688. **NOTA:** Verificar, antes de realizar la instalación, el perfecto estado de las piezas. En caso contrario, reclamar al transportista. Todo lavabo o encimera que no posea rebosadero, deberá disponer de un desagüe libre (abierto).



Para las instalaciones USA/CANADA ir al apartado correspondiente.

EN

SYSTEMPOOL's products have been manufactured under the strictest of quality controls on SYSTEMPOOL's production lines. They have passed exhaustive technical tests. All plumbing installation work should be effected in compliance with national regulations concerning plumbing installations in buildings. The system must be installed by a qualified professional. SYSTEMPOOL, S.A. declines all responsibility in the event of improper installation. Do not install and/or use without first reading all the instructions given in this manual carefully. Keep this manual in a safe place for future reference. This worktop conforms to CSA B45.5/IAPMO Z124 - UNE-EN 14688. **NB:** Before proceeding with the installation, check that all the parts supplied are in perfect condition. Notify the carrier immediately if this is not the case. Every basin or worktop that does not own an overflow, must have a free (open) outlet.



For USA/CANADA installations go to the correct section.

FR

Les produits SYSTEMPOOL sont fabriqués en appliquant les paramètres de qualité les plus stricts établis pour les gammes de produits de SYSTEMPOOL et sont soumises à des contrôles techniques. L'installation de plomberie doit être réalisée conformément aux réglementations en vigueur dans le pays concerné en matière d'installations de plomberie pour les bâtiments. L'installation ne peut être réalisée que par un installateur qualifié. Par ailleurs, SYSTEMPOOL, S.A. décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte. Ne pas installer ni utiliser sans avoir lu le manuel au préalable dans son intégralité. Conserver le manuel. Cette plan vasque est conforme à la norme CSA B45.5/IAPMO Z124 - UNE-EN 14688. **REMARQUE:** S'assurer du parfait état des pièces avant de procéder à l'installation. Introduire une réclamation auprès du transporteur dans le cas contraire. Les lavabos et plans vasques qui n'aient pas de trop plein, devront avoir un vidage libre (ouvert).



Pour des installations aux États-Unis/Canada, merci de chercher la section correspondante.

IT

I prodotti SYSTEMPOOL sono fabbricati secondo i più esigenti parametri di qualità richiesti dalle linee di produzione della SYSTEMPOOL e sottoposti a minuziosi controlli tecnici. L'allacciamento idraulico deve essere eseguito in conformità con la normativa vigente in materia di impianti idraulici in immobili. L'installazione dovrà essere realizzata esclusivamente da un installatore qualificato. SYSTEMPOOL, S.A. declina ogni responsabilità derivante da errata installazione. Non installare e/o usare prima di leggere attentamente tutto il manuale che deve essere conservato per eventuali consultazioni. Questa top è conforme a CSA B45.5/IAPMO Z124 - UNE-EN 14688. **NOTA:** Prima di realizzare l'installazione, verificare il perfetto stato dei pezzi. In caso contrario, presentare un reclamo presso il trasportatore. Se il lavabo o il top non dispongono di troppopieno, è necessario lo scarico libero (aperto).



Per le installazioni USA / CANADA vai alla sezione corrispondente.

DE

Die SYSTEMPOOL produkte wurden auf den Produktionslinien von SYSTEMPOOL nach strengsten Qualitätsparametern hergestellt und bestanden dabei technische Kontrollen. Die Rohrinstallation ist im Einklang mit der in jedem Land für Rohrinstallationen in Gebäuden geltenden gesetzlichen Vorschriften und Richtlinien durchzuführen. Die Installation darf nur von einem Fachinstallateur vorgenommen werden. SYSTEMPOOL, S.A. übernimmt keinerlei Haftung bei falscher Montage/Installation. Heben Sie dieses Handbuch gut auf. Die waschtischplatte erfüllt die Anforderungen CSA B45.5/IAPMO Z124 - UNE-EN 14688. **ANMERKUNG:** Vor der eigentlichen Montage/Installation den einwandfreien Zustand der Teile überprüfen. Andernfalls beim Spediteur reklamieren. Alle Spülen oder Arbeitsflächen ohne Überlauf müssen einen freien (offenen) Abfluss haben.



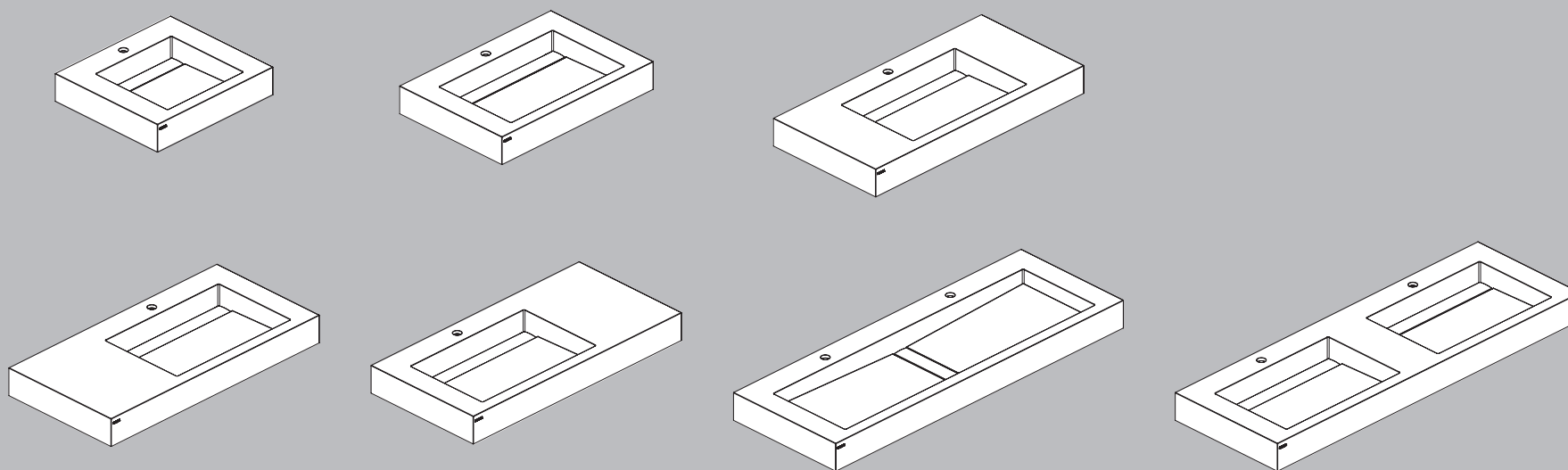
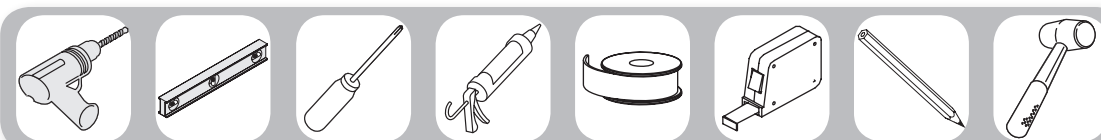
Für die Installationen in USA/CANADA gehen Sie in die entsprechende Sektion.

RU

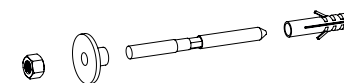
Производство SYSTEMPOOL выпускается в соответствии с самыми высокими требованиями к параметрам качества, установленными для линий производства SYSTEMPOOL, подвергаясь при этом строгому техническому контролю. Установка системы водопроводных труб должна проводиться в соответствии с действующими нормами по проведению водопроводных сетей, принятыми в каждой отдельной стране. Установка должна производиться только квалифицированным персоналом. При этом надо отметить, что SYSTEMPOOL, S.A. не несет ответственности за неправильную установку оборудования. Перед установкой и/или использованием продукта следует предварительно ознакомиться с полным содержанием руководства. Сохранить данное руководство. Эта Столешница, соответствует нормам CSA B45.5/IAPMO Z124 - UNE-EN 14688. **ЗАМЕЧАНИЕ.** Прежде чем приступить к установке, необходимо проверить состояние деталей. В случае обнаружения нарушений, предъявить претензии фирме-перевозчику. Все умывальные раковины или столешницы, не имеющие системы перелива, должны иметь свободный (открытый) слив.



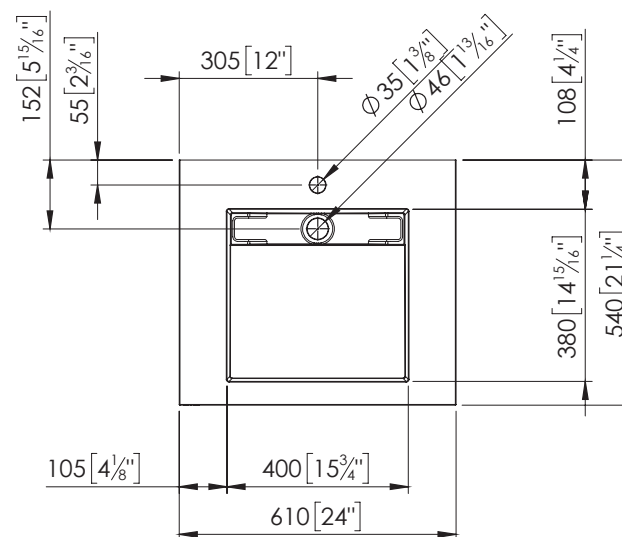
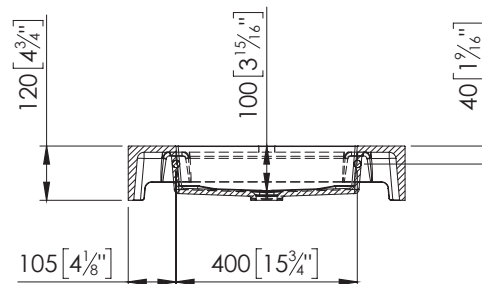
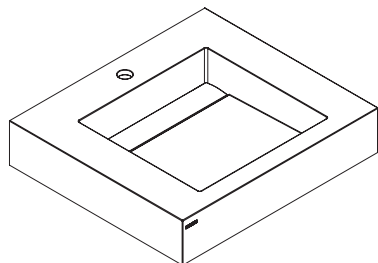
Для установки в США или Канаде перейдите в соответствующий раздел



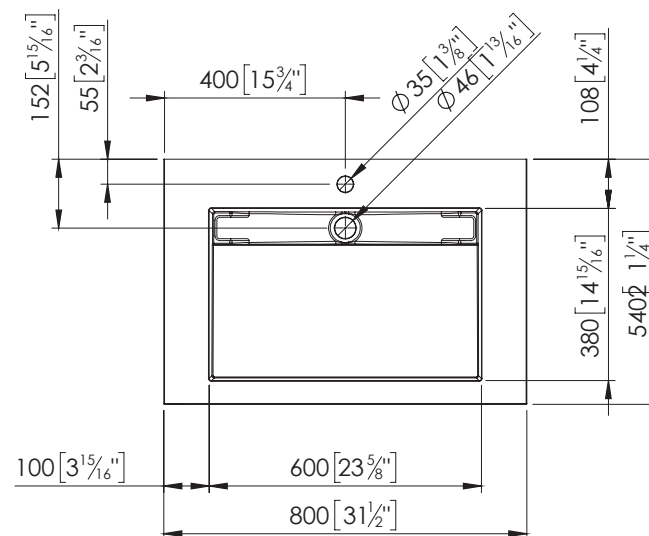
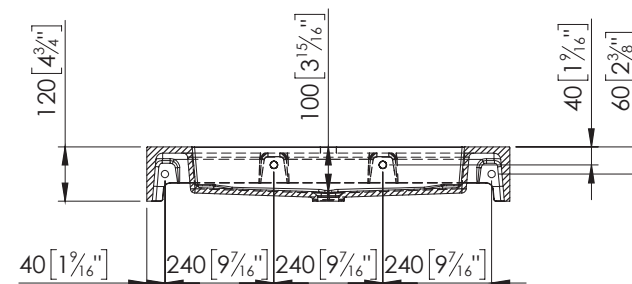
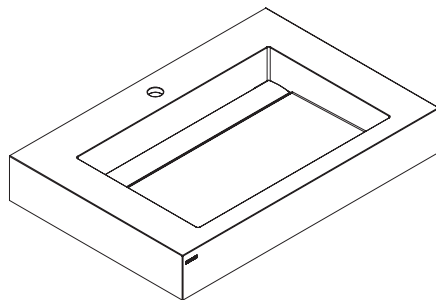
WST 10 x 120



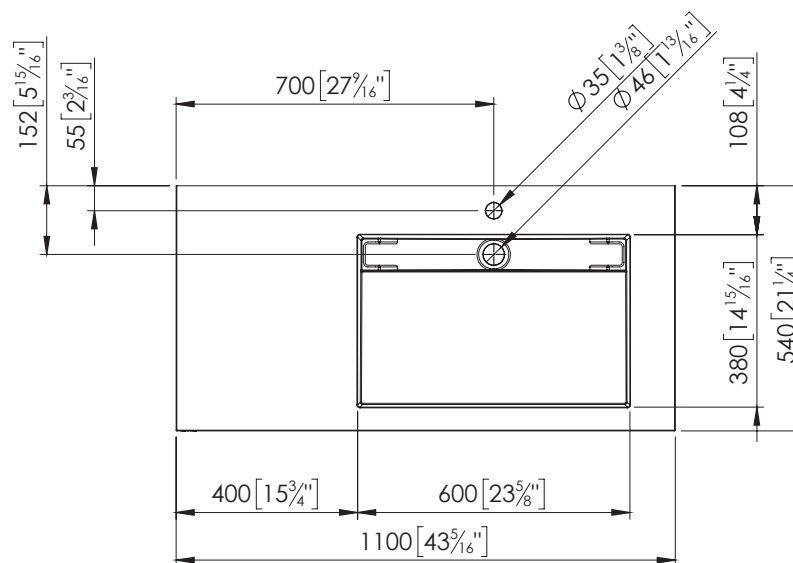
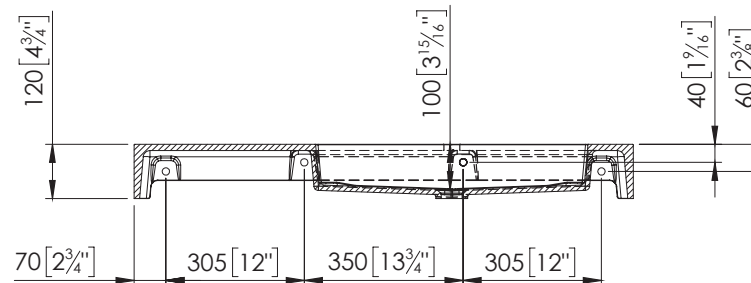
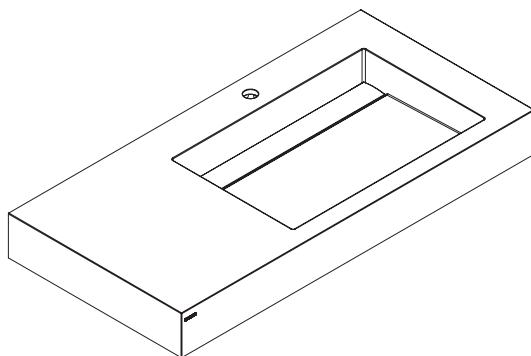
Medidas en mm (pulgadas) / Measure in mm (inches) / Mesure en mm (pouces) / Misure in mm (pollici) / Maße in mm (zoll) / Размер в мм (дюймов)



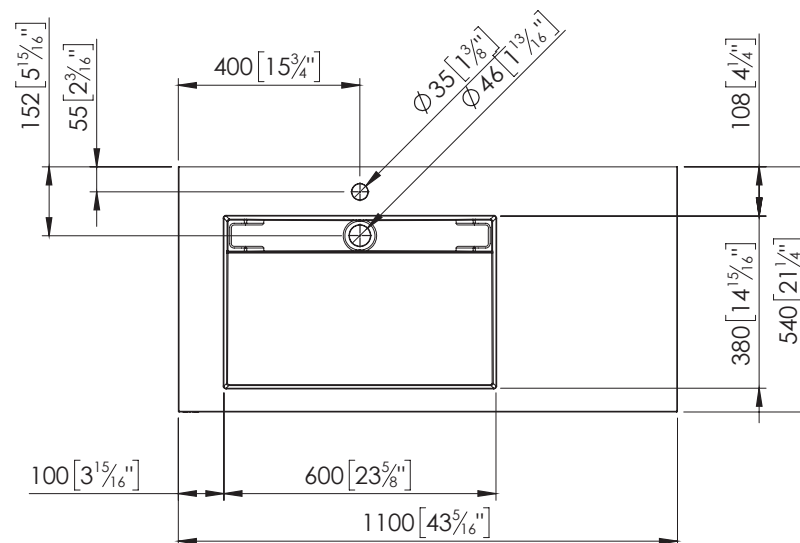
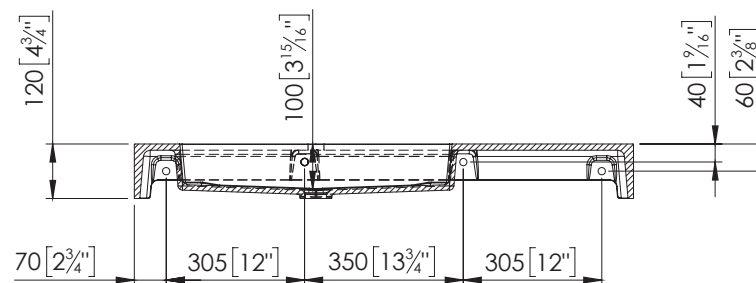
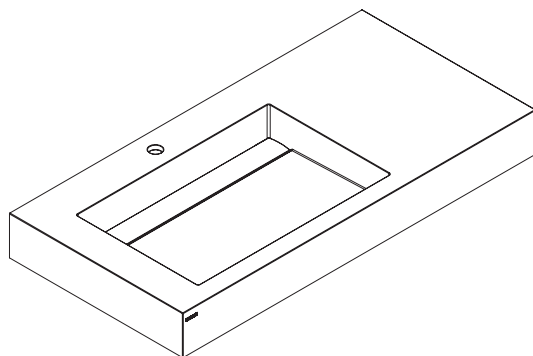
Medidas en mm (pulgadas) / Measure in mm (inches) / Mesure en mm (pouces) / Misure in mm (pollici) / Maße in mm (zoll) / Размер в мм (дюймов)



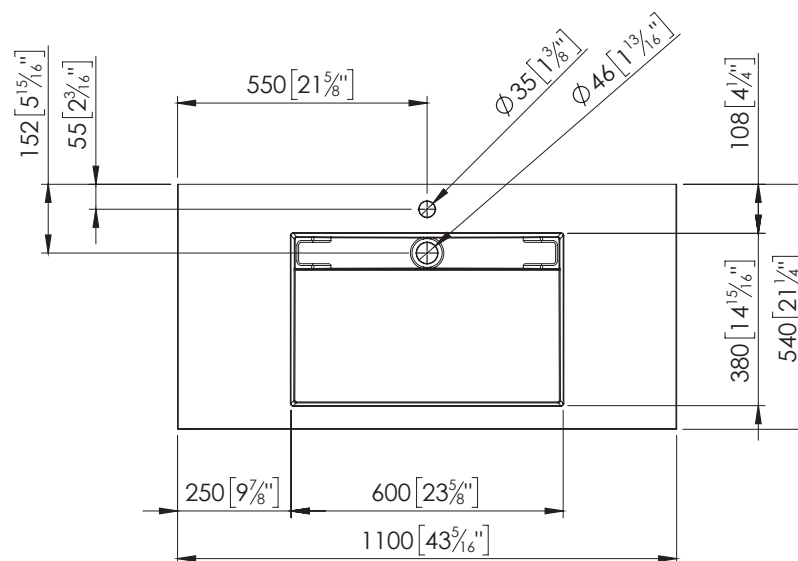
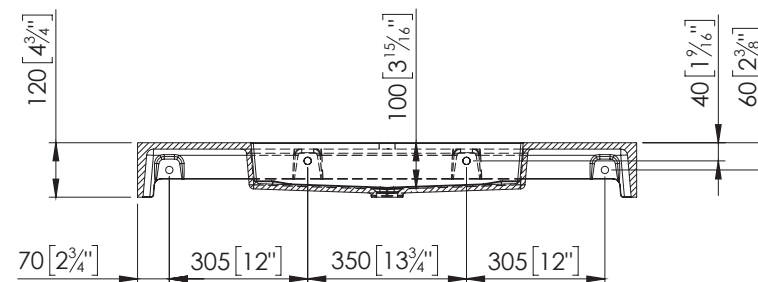
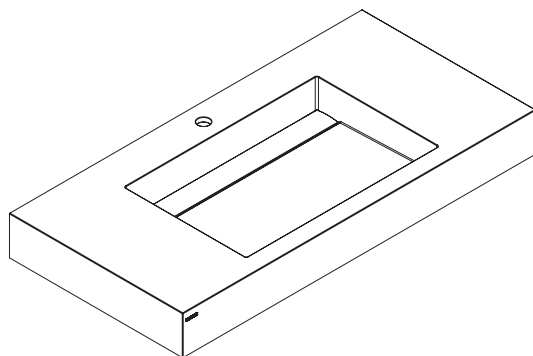
Medidas en mm (pulgadas) / Measure in mm (inches) / Mesure en mm (pouces) / Misure in mm (pollici) / Maße in mm (zoll) / Размер в мм (дюймов)



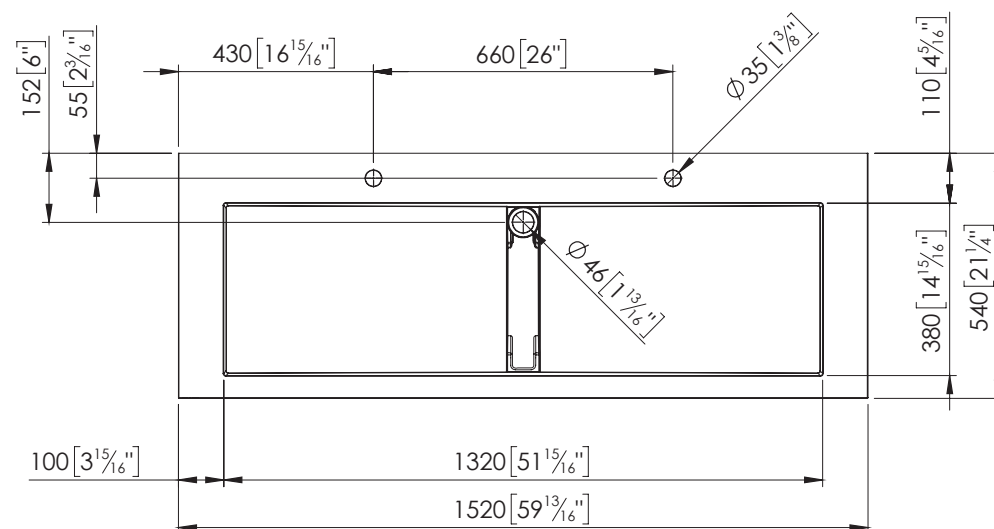
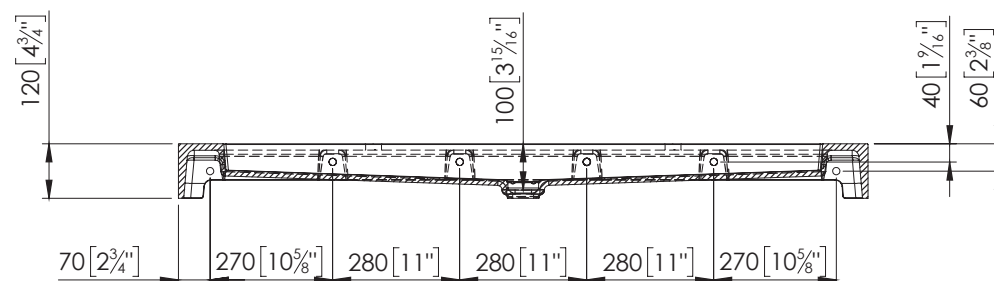
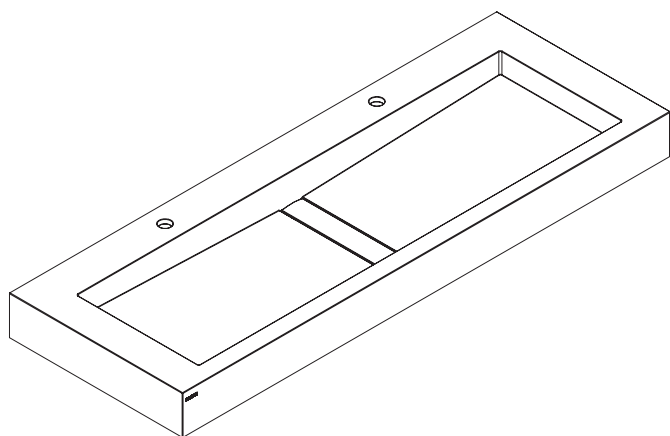
Medidas en mm (pulgadas) / Measure in mm (inches) / Mesure en mm (pouces) / Misure in mm (pollici) / Maße in mm (zoll) / Размер в мм (дюймов)



Medidas en mm (pulgadas) / Measure in mm (inches) / Mesure en mm (pouces) / Misura in mm (pollici) / Maße in mm (Zoll) / Размер в мм (дюймов)

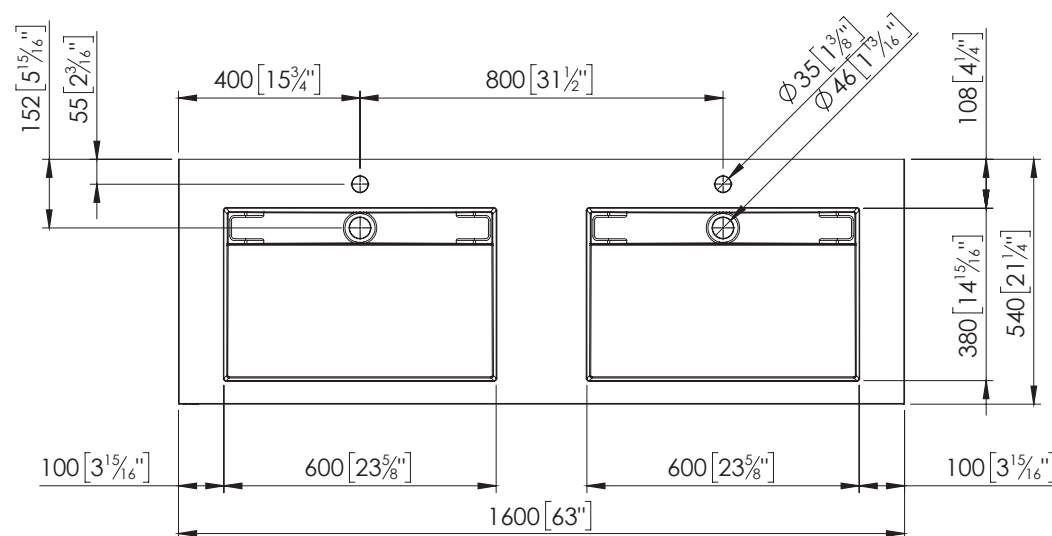
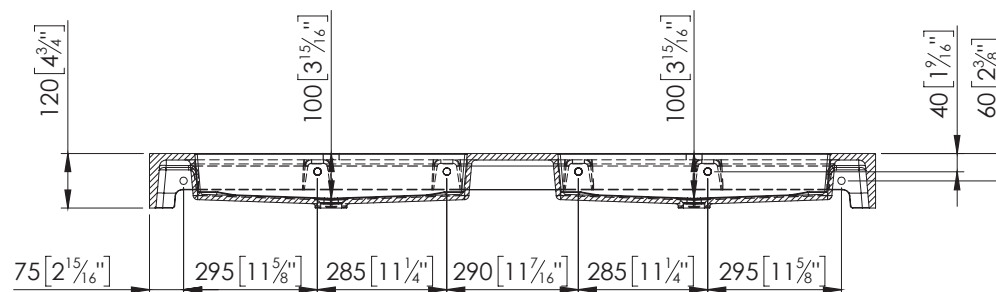
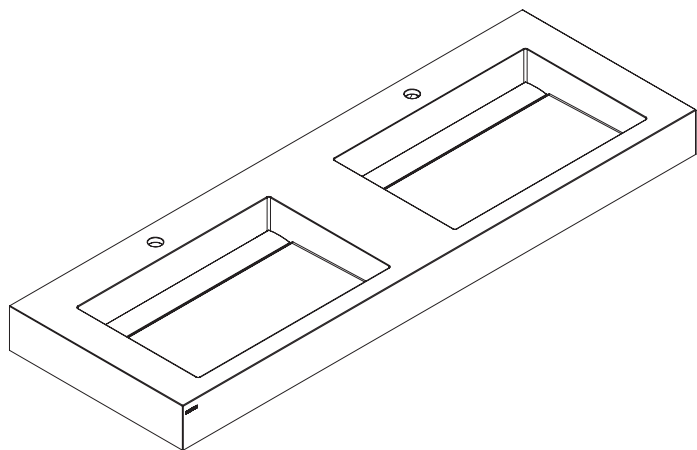


Medidas en mm (pulgadas) / Measure in mm (inches) / Mesure en mm (pouces) / Misure in mm (pollici) / Maße in mm (zoll) / Размер в мм (дюймов)



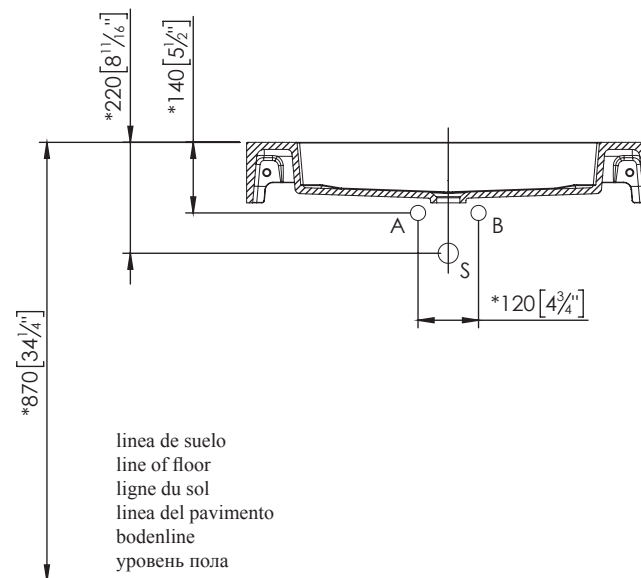
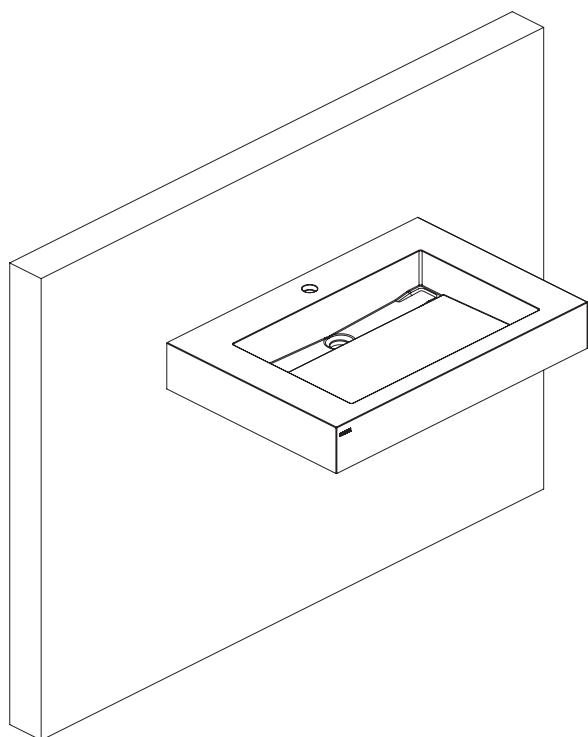
Este producto requiere dos personas para su instalación.
This product require two people two install.
Ce produit nécessite deux personnes pour l'installation.
Questo prodotto richiede due persone per l'installazione.
Dieses Produkt erfordert zwei Personen für die Installation.
Для установки нужно два человека.

Medidas en mm (pulgadas) / Measure in mm (inches) / Mesure en mm (pouces) / Misure in mm (pollici) / Maße in mm (zoll) / Размер в мм (дюймов)



Este producto requiere dos personas para su instalación.
This product require two people to install.
Ce produit nécessite deux personnes pour l'installation.
Questo prodotto richiede due persone per l'installazione.
Dieses Produkt erfordert zwei Personen für die Installation.
Для установки нужно два человека.

Medidas en mm (pulgadas) / Measure in mm (inches) / Mesure en mm (pouces) / Misure in mm (pollici) / Maße in mm (zoll) / Размер в мм (дюймов)



*Recomendable
*Recommended
*Recommandé
*Consigliato
*Empfohen
*Рекомендуется

S

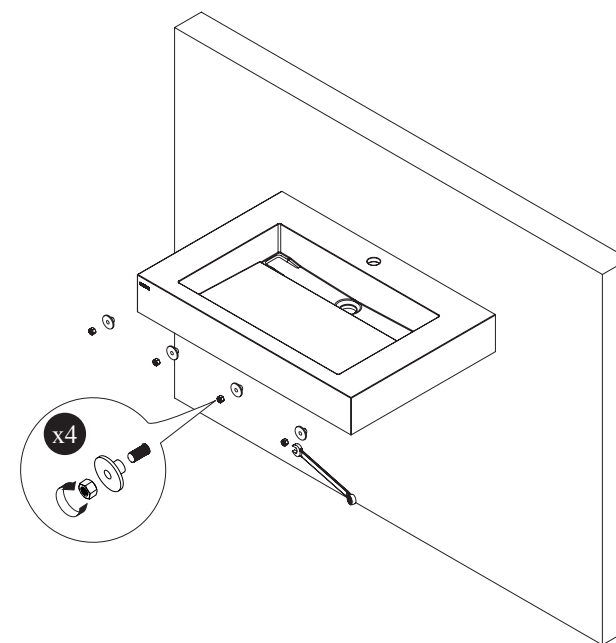
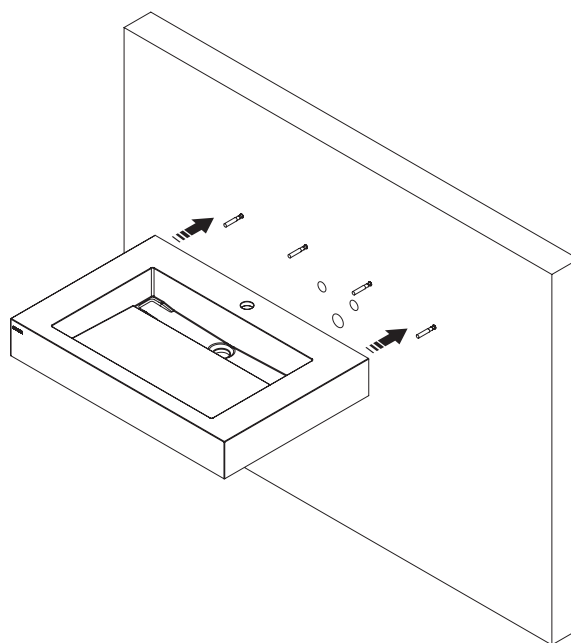
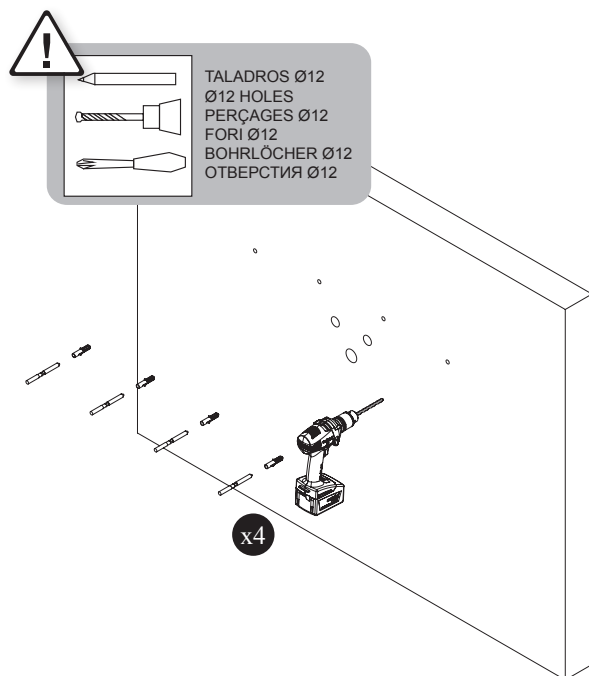
SIFÓN
BOTTLE TRAP
SIPHON
SIFONE
SIPHON
СИФОН

B

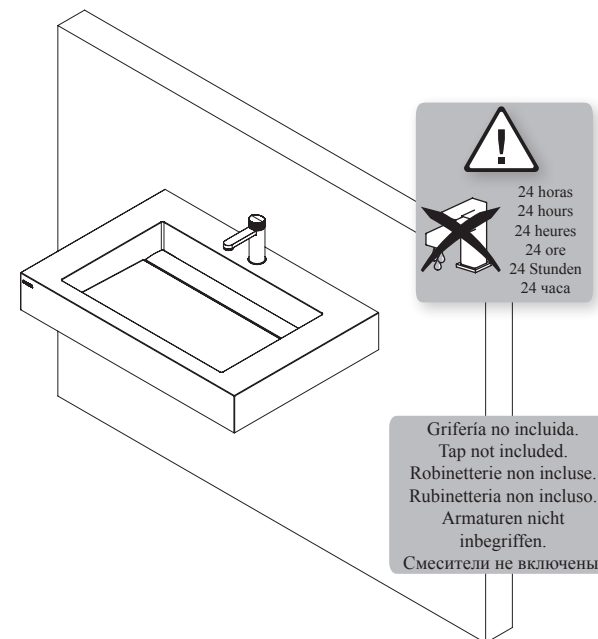
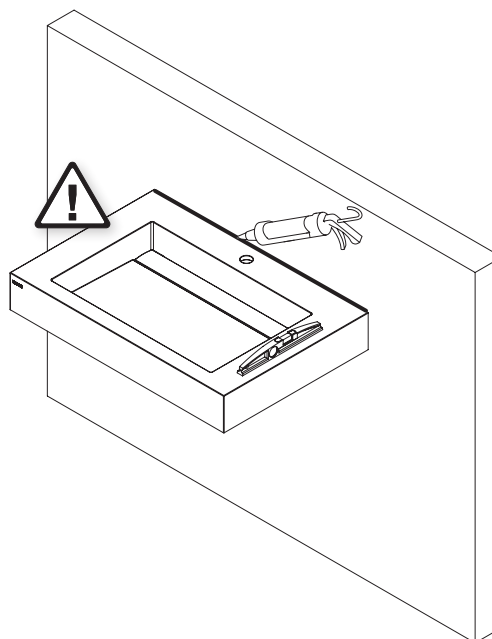
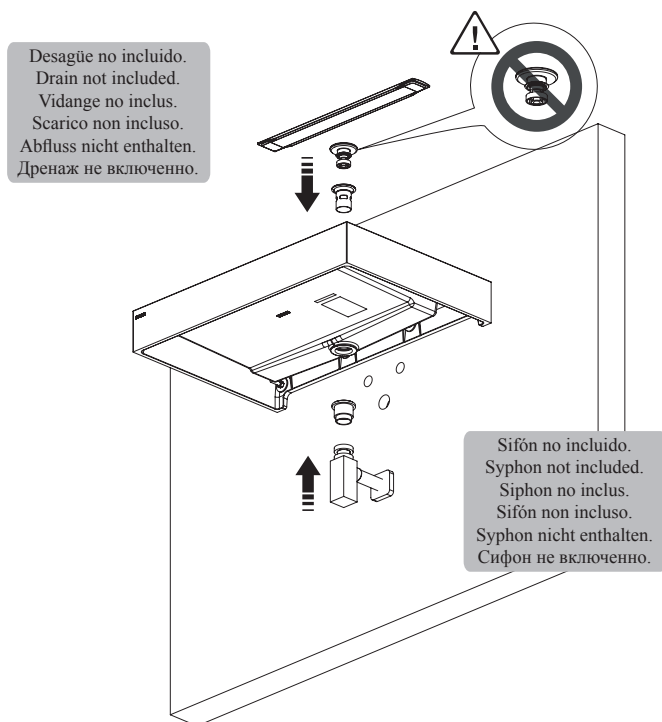
AGUA FRÍA
COLD WATER
EAU FROIDE
ACQUA FREDDA
KALTWASSER
ВЫВОД ХОЛОДНОЙ ВОДЫ

A

AGUA CALIENTE
HOT WATER
EAU CHAUDE
ACQUA CALDA
WARMWASSER
ВЫВОД ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ



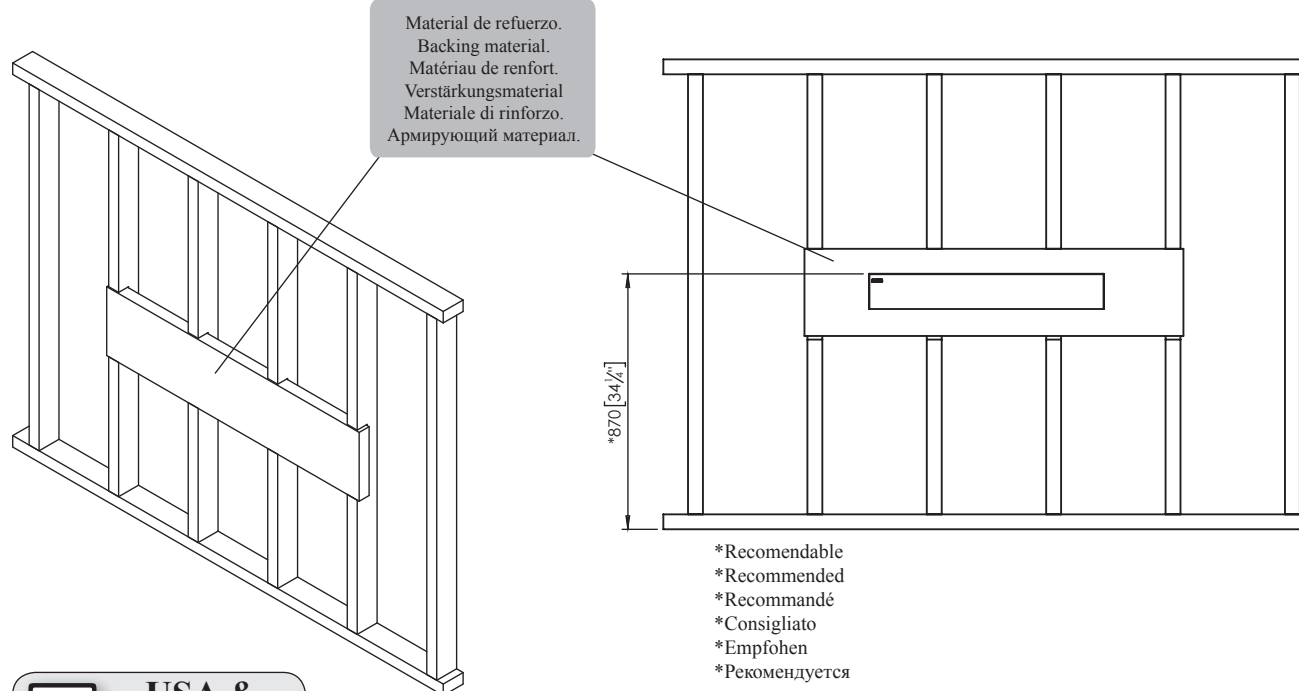
Instalación no válida para pladur.
Installation not valid for plasterboard.
Installation non valable sur le carton-plâtre.
Installazione non valida per cartongesso.
Montage nicht für Pladur-Gips geeignet.
Установка не подходит для гипсокартона.



Hacer uso de cinta de teflón para el montaje del sifón y la válvula de desagüado.
Make use of teflon tape to mount the siphon and drain valve.
Faire utiliser de ruban de téflon pour monter le siphon et vanne d'écoulement.
Fare uso di nastro di teflon per montare il sifone e valvola di scarico.
Machen Verwendung von Teflonband zum Mounten der Siphon und Ablassventil.
Используйте тефлоновую ленту для установки сифона и сливного клапана.



Medidas en mm (pulgadas) / Measure in mm (inches) / Mesure en mm (pouces) / Misure in mm (pollici) / Maße in mm (zoll) / Размер в мм (дюймов)

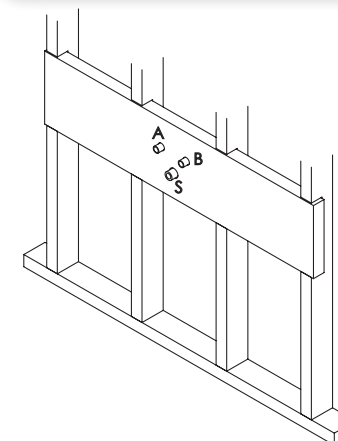


**USA &
CANADA**

A AGUA CALIENTE / HOT WATER
EAU CHAUDE / ACQUA CALDA
WARMWASSER / ВЫВОД ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

B AGUA FRÍA / COLD WATER
EAU FROIDE / ACQUA FREDDA
KALTWASSER / ВЫВОД ХОЛОДНОЙ ВОДЫ

S SIFÓN / BOTTLE TRAP
SIPHON / SIFONE
SIPHON / СИФОН



Para soportar el peso de la encimera correctamente, instalar material de refuerzo detrás de la pared acabada para fijar los soportes a la estructura de montantes. El material de refuerzo debe sobrepasar ambos lados de la encimera y llegar como mínimo hasta el siguiente montante por cada lado. Instalar las conexiones de agua y los tubos de desagüe según las especificaciones de pre-instalación. Instalar la pared acabada.

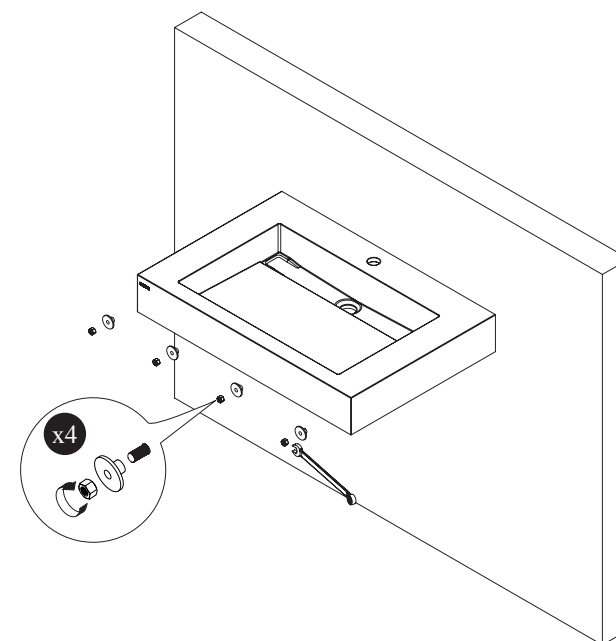
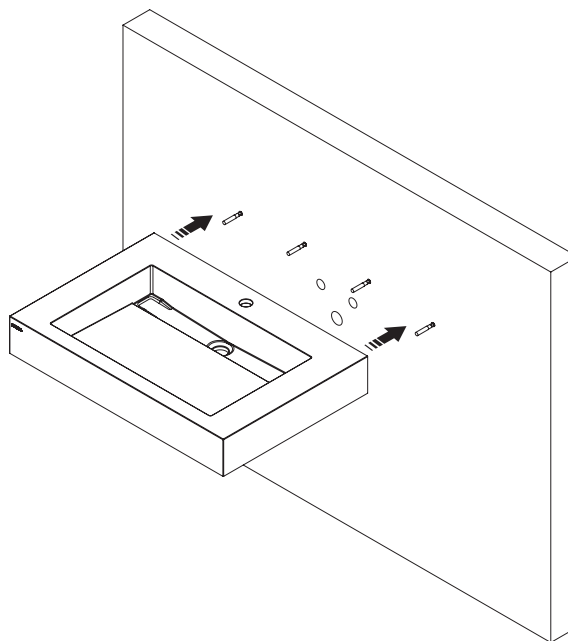
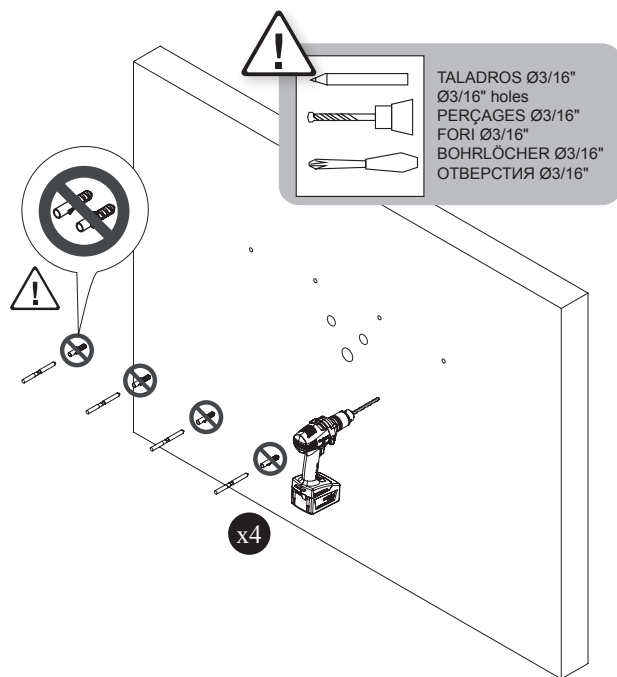
To properly support the weight of the sink, install backing material behind the finished wall to secure brackets to the stud framing. The backing material should at least one stud further of each side of the length of the sink. Install the water supplies and drain piping according to the rough-in specifications. Install the finished wall.

Pour supporter correctement le poids du plan vasque, installez un matériau de renfort derrière le mur fini pour fixer les supports à la structure des montants. Le matériau de renfort doit dépasser des deux côtés du plan vasque et atteindre au minimum le montant suivant de chaque côté. Installez les raccordements d'eau et les tuyaux d'écoulement selon les spécifications de pré-installation. Installez le mur fini.

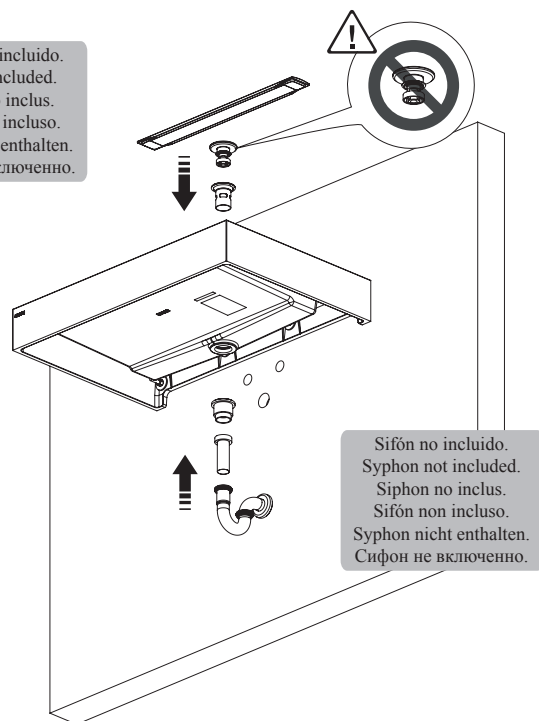
Damit das Gewicht der Waschtischplatte gut getragen werden kann, hinter der fertigen Wand eine Verstärkung montieren, um dann die Halterungen an den Strukturpfosten zu befestigen. Das Verstärkungsmaterial muss an beiden Seiten der Waschtischplatte überstehen und auf jeder Seite mindestens bis zum nächsten Pfosten reichen. Wasseranschlüsse und Abflussrohre nach den Anweisungen für die Installationsvorbereitung installieren. Die fertige Wand montieren.

Per sopportare correttamente il peso del top, installare il materiale di rinforzo dietro la parete finita per fissare le staffe alla struttura dei montanti. Il materiale di rinforzo deve sporgere da entrambi i lati del top e raggiungere come minimo il montante successivo su ogni lato. Installare gli allacciamenti dell'acqua e i tubi di scarico secondo le specifiche della predisposizione dell'installazione. Installare la parete finita.

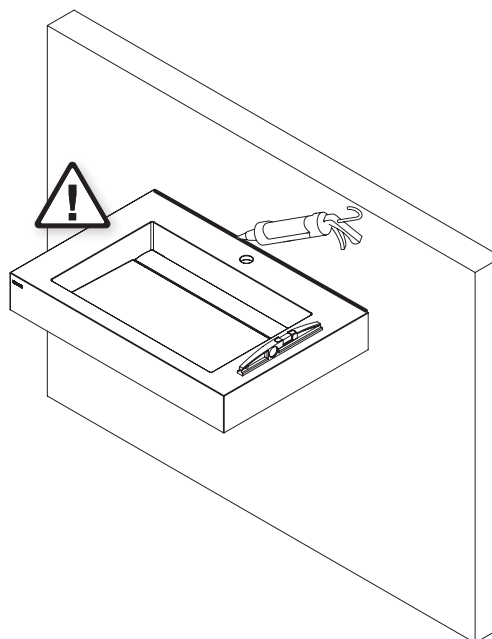
Чтобы должным образом поддерживать вес столешницы, за готовой стеной установите подложку для прикрепления опор к структуре стойки. Подложка должна выступать по обе стороны столешницы и доходить, по меньшей мере, до следующей стойки с каждой стороны. Установите водопровод и сливные трубопроводы в соответствии со спецификациями для проведения подготовительных работ. Установите готовую стену.



Desagüe no incluido.
Drain not included.
Vidange no inclus.
Scarico non incluso.
Abfluss nicht enthalten.
Дренаж не включенно.



Sifón no incluido.
Syphon not included.
Siphon no inclus.
Sifón non incluso.
Syphon nicht enthalten.
Сифон не включенно.



24 horas
24 hours
24 heures
24 ore
24 Stunden
24 часа

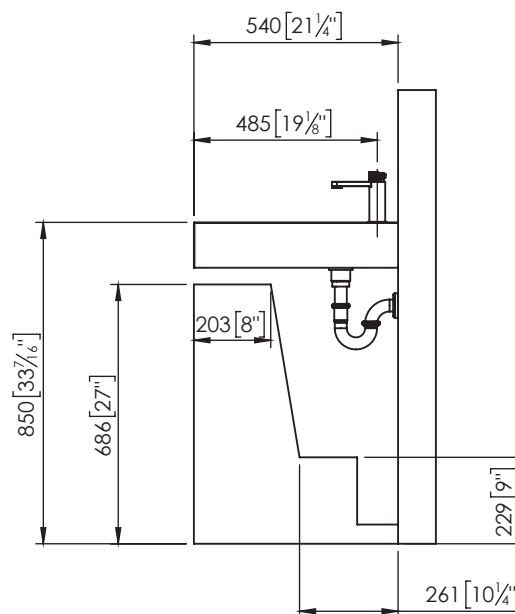
Grifería no incluida.
Tap not included.
Robinetterie non incluse.
Rubinetteria non incluso.
Armaturen nicht
inbegriffen.
Смесители не включены.

i **USA &
CANADA**

Hacer uso de cinta de teflón para el montaje del sifón y la válvula de desagüado.
Make use of teflon tape to mount the siphon and drain valve.
Faire utiliser de ruban de téflon pour monter le siphon et vanne d'écoulement.
Fare uso di nastro di teflon per montare il sifone e valvola di scarico.
Machen Verwendung von Teflonband zum Mounten der Siphon und Ablassventil.
Используйте тефлоновую ленту для установки сифона и сливного клапана.



Medidas en mm (pulgadas) / Measure in mm (inches) / Mesure en mm (pouces) / Misure in mm (pollici) / Maße in mm (zoll) / Размер в мм (дюймов)



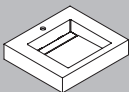
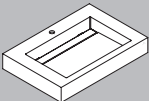
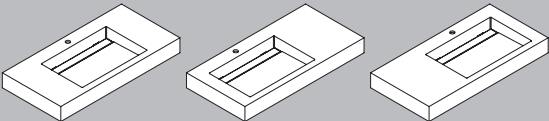
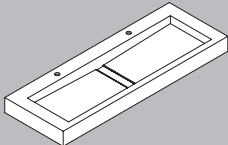
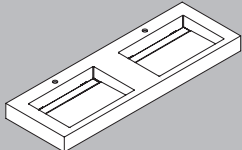
**USA &
CANADA**



Recomendación instalación ADA / ADA installation recommendation
Recommandation d'installation ADA / ADA-Installationsempfehlung
Raccomandazione di installazione ADA / Рекомендация по установке ADA



ADA Compliant

		DATOS DE EXPEDICIÓN / SHIPMENT DETAILS / RENSEIGMENTS D'EXPÉDITION / DATI PER LA SPEDIZIONE / VERP. DATEN				
		Dimensiones Dimensions Dimensions Dimensioni Abmess Размеры	Volumen Volume Volume Volume Volumen Объем	Peso neto Net weight Poids net Peso netto Gew. Netto Вес нетто	Peso bruto Gross Weight Poids brut Peso lordo Gew. brutto Вес брутто	
	Encimera RAS 61x54 RAS Worktop 61x54 Plan Vasque RAS 61x54 Top RAS 61x54 Waschtischplatte RAS 61x54 Столешница RAS 61x54	L W H 66 cm (26") 59 cm (23 1/4") 17 cm (6 11/16")	0,07 m ³ (2,34 ft ³)	19 Kg (41,9 lb)	21 Kg (46,3 lb)	
	Encimera RAS 80x54 RAS Worktop 80x54 Plan Vasque RAS 80x54 Top RAS 80x54 Waschtischplatte RAS 80x54 Столешница RAS 80x54	L W H 85 cm (33 7/16") 59 cm (23 1/4") 17 cm (6 11/16")	0,09 m ³ (3,01 ft ³)	24 Kg (52,9 lb)	26 Kg (57,3 lb)	
	Encimera RAS 110x54 RAS Worktop 110x54 Plan Vasque RAS 110x54 Top RAS 110x54 Waschtischplatte RAS 110x54 Столешница RAS 110x54	L W H 115 cm (45 1/4") 59 cm (23 1/4") 17 cm (6 11/16")	0,12 m ³ (4,07 ft ³)	29 Kg (63,9 lb)	32 Kg (70,6 lb)	
	Encimera RAS 152x54 RAS Worktop 152x54 Plan Vasque RAS 152x54 Top RAS 152x54 Waschtischplatte RAS 152x54 Столешница RAS 152x54	L W H 157 cm (61 13/16") 59 cm (23 1/4") 17 cm (6 11/16")	0,16 m ³ (5,56 ft ³)	36 Kg (79,4 lb)	40 Kg (88,2 lb)	
	Encimera RAS 160x54 RAS Worktop 160x54 Plan Vasque RAS 160x54 Top RAS 160x54 Waschtischplatte RAS 160x54 Столешница RAS 160x54	L W H 165 cm (64 15/16") 59 cm (23 1/4") 17 cm (6 11/16")	0,17 m ³ (5,84 ft ³)	45 Kg (99,2 lb)	49 Kg (108 lb)	

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO KRION®

ES

LIMPIEZA DEL KRION®

Este producto ha sido fabricado con KRION®. Para la limpieza de este material, se recomienda utilizar el “Kit de Limpieza KRION®”, comercializado por SYSTEMPOOL, y seguir las instrucciones que en él se detallan. No utilizar productos que contengan disolventes orgánicos (alcohol, acetona, amoníaco, compuestos aromáticos) ni productos de limpieza agresivos tales como lejía, salfumán, sosa cáustica, productos antical o detergentes con tensoactivos aniónicos.

¡Atención! El logotipo impreso en el producto se puede degradar. Limpiar con suma delicadeza sobre la zona debido a que las propiedades del KRION® reducen la durabilidad de las pinturas sobre la superficie.

REPARACIÓN DEL KRION®

KRION® es un material reparable, en el caso de que se produzca algún desperfecto grave (arañazos profundos, desconchamiento), consulte con su distribuidor.

ROUTINE MAINTENANCE KRION™

EN

CLEANING KRION™

This product is made of KRION™. To clean it, the “KRION™ Cleaning Kit” sold by SYSTEMPOOL should be used, following the instructions inside it. Do not use products that contain organic solvents (alcohol, acetone, ammonia, aromatic compounds) or aggressive cleaning products like bleach, hydrochloric acid, caustic soda, lime-scale removers or detergents with anionic surfactants.

Warning! The logo printed on the product might fade. Clean this area very carefully because the durability of paint on a KRION™ surface can be affected by the material’s non-porous properties.

REPAIRING KRION™

KRION™ is a repairable material. In the event of serious damage (deep scratches, flaking, etc.), consult your distributor.

ENTRETIEN HABITUEL KRION®

FR

ENTRETIEN DU KRION®

Ce produit est fabriqué en KRION®. Pour l’entretien de ce matériau, il est recommandé d’utiliser le « Kit d’Entretien KRION® », commercialisé par SYSTEMPOOL, et de suivre les instructions qui y sont détaillées. Ne pas utiliser de produits contenant des solvants organiques (alcool, acétone, ammoniac, composés aromatiques) ni de produits d’entretien agressifs comme eau de javel, acide chlorhydrique, soude caustique, produits anticalcaires ou détergents avec des tensioactifs anioniques.

Attention ! Le logotype imprimé sur le produit peut se dégrader. Nettoyer très délicatement la zone, car les propriétés du KRION® réduisent la durabilité des peintures sur la surface.

RÉPARATION DU KRION®

KRION® est un matériau réparable. Dans le cas où il se produirait un grave dommage (éraflures profondes, écaillage), consultez votre distributeur.

MANUTENZIONE ORDINARIA KRION®**IT****PULIZIA DEL KRION®**

Questo prodotto è stato realizzato con KRION®. Per la pulizia di questo materiale, si consiglia di usare il “Kit per la pulizia KRION®”, commercializzato da SYSTEMPOOL, e di seguire le istruzioni che vi sono riportate. Non usare prodotti contenenti solventi organici (alcool, acetone, ammoniaca o composti aromatici), né prodotti pulenti aggressivi quali candeggina, acido cloridrico, soda caustica, prodotti anticalcare o detergenti con tensioattivi anionici.

Attenzione! Il logotipo stampato sul prodotto si può deteriorare. Pulire questa zona con estrema delicatezza dato che le proprietà del KRION® riducono la durezza delle vernici sulla superficie.

RIPARAZIONE DEL KRION®

Il KRION® è un materiale riparabile e, in caso di danno grave (graffi profondi, scheggiature), rivolgersi al proprio rivenditore.

REGELMÄßIGE WARTUNG KRION®**DE****REINIGUNG VON KRION®**

Dieses Produkt ist aus KRION® hergestellt. Zur Reinigung dieses Materials wird empfohlen, den „KRION® Reinigungs-Kit“ zu verwenden, der von SYSTEMPOOL angeboten wird, und die darin angegebenen Anweisungen zu befolgen. Benutzen Sie keine Produkte, die organische Lösungsmittel enthalten (Alkohol, Aceton, Ammoniak, Aromastoffe) und auch keine aggressiven Reinigungsmittel wie Lauge, Salzsäure, Natronlauge, Entkalkungsprodukte oder Reinigungsmittel mit anionisch-grenzflächenaktiven Stoffen.

Achtung! Das auf dem Produkt aufgedruckte Logo kann schwächer werden. Beim Reinigen sollte mit besonderer Sorgfalt vorgegangen werden, da die Eigenschaften von KRION® die Lebensdauer der Farben auf der Fläche reduzieren.

AUSBESSERUNG VON KRION®

KRION® kann repariert werden, wenn irgendwelche schwerwiegende Schäden daran entstehen (tiefe Kratzer, Absplinterung); erkundigen Sie sich bei Ihrem Vertriebshändler.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ KRION®**RU****ЧИСТКА МАТЕРИАЛА KRION®**

Данный продукт был произведен с применением материала KRION®. Для чистки этого материала рекомендуется использовать «Набор для чистки KRION®», который продается компанией SYSTEMPOOL, следуя приведенным в нем инструкциям. Не используйте средства, которые содержат органические растворители (спирт, ацетон, аммиак, ароматические составы) и агрессивные чистящие средства, такие как щелок, соляная кислота, каустическая сода, противостружечные средства или моющие средства с поверхностно-активными анионными добавками.

Внимание! Логотип, напечатанный на продукте, может изменить первоначальный цвет. Чистите данную зону очень осторожно, поскольку свойства материала KRION® сокращают долговечность краски на его поверхности.

РЕМОНТ МАТЕРИАЛА KRION®

KRION® допускает ремонт. В случае серьезного повреждения (глубокой царапины, скола) проконсультируйтесь с дистрибьютором.



CERTIFICADO DE GARANTÍA

Le felicitamos por la compra de este producto SYSTEMPOOL, agradeciéndole la confianza depositada en nuestra marca. Este producto ha sido fabricado con gran cuidado, superando rigurosos controles técnicos y de seguridad antes de salir de fábrica. No obstante, de surgir algún problema durante el período de validez de este certificado, le rogamos lea atentamente la cobertura y las condiciones de garantía.

COBERTURA

SYSTEMPOOL ofrece la siguiente cobertura limitada de garantía para el comprador original de cualquier producto SYSTEMPOOL cuyo uso final sea exclusivamente para fines particulares. La compañía reparará o sustituirá la unidad o su equipamiento de acuerdo con los siguientes términos y condiciones: **Esta garantía es de aplicación en todo el mundo, prevaleciendo en cualquier caso lo dictado por la legislación nacional aplicable.**

CONDICIONES

- 1.- SYSTEMPOOL ofrece **2 años** de garantía limitada contra cualquier defecto en la unidad o sus componentes. Esta garantía aplica a partir de la fecha en la que la unidad fue comprada siempre que dicho producto haya sido instalado, utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones marcadas por SYSTEMPOOL. Salvo prueba en contrario, esta fecha será la reflejada en la factura o ticket de compra. SYSTEMPOOL ofrece **6 meses** de garantía para las reparaciones y sustituciones efectuadas exclusivamente por personal autorizado.
- 2.- La presente garantía consiste en la reparación o sustitución gratuita, a criterio del fabricante, de los defectos de fabricación existentes en el producto objeto del certificado o en los materiales que componen el mismo. No incluye las partes de vidrio, los espejos, las lámparas, los indicadores, los accesorios, resistencias, consumibles ni las demás partes estéticas o el desgaste de los componentes por un uso normal. Se excluyen de la garantía las características y evoluciones normales del producto natural, puede haber ligeras diferencias de tono en la misma pieza y entre los distintos elementos que lo componen y diferencias de matiz o veta. Además, si los productos se comparan en distintos momentos, el tiempo transcurrido y las condiciones climáticas pueden causar variaciones en color y/o tonalidad.
- 3.- Nuestra garantía limitada no cubre defectos, daños o fallos causados por el instalador, usuario o cualquier otra persona en los siguientes casos: Daños en la unidad causados por el transporte; Modificaciones posteriores en la unidad por cualquier razón (Incluyendo las motivadas para cumplir Legislaciones Locales); Instalación inadecuada (No realizada bajo las instrucciones suministradas con la unidad); Daños ocasionados por equipamiento opcional no suministrado por SYSTEMPOOL; Daños ocasionados por cualquier otro motivo ajeno a defectos en la fabricación de la unidad (alteración de tensión, cortes de suministro...); Uso negligente o inapropiado de la unidad; Fuerza mayor y actos de la naturaleza (Relámpagos, terremotos, inundaciones...); Instalación del producto en ambientes salinos, duros y/o peligrosos; Cuidados, limpieza o mantenimiento inadecuado de la unidad. (Como utilización de estropajos de metal o nylon abrasivo; y/o productos de limpieza agresivos); Mala calidad del agua de suministro o de la atmósfera donde se encuentre instalado el producto (NOTA: El uso de cloro de alta concentración o productos de limpieza relacionados con el cloro puede dañar severamente los accesorios del baño y este daño puede causar fugas y serios problemas).
- 4.- La responsabilidad del fabricante se limita a la reparación o sustitución tal queda definida en la condición 2. La garantía, en ningún caso, se extiende a cubrir posibles daños directos o indirectos, a personas o cosas, que no sean imputables a defectos de fábrica, o que puedan ser debidos a una forzada interrupción de su funcionamiento. Tampoco cubre la garantía el coste de cualesquiera trabajos que previos o posteriores a la reparación, sustitución o mantenimiento del aparato sean necesarios realizar por no estar previsto el fácil acceso a las diversas partes del mismo.
- 5.- La reclamación y comunicación de los posibles defectos deberá efectuarse en el establecimiento de compra en el plazo de 2 meses siguientes a su aparición, mediante la presentación de la garantía junto con la factura de compra o tener preparada esta documentación si se da aviso directamente al Servicio Técnico. En el caso de no poder establecer contacto con el establecimiento en donde realizó la compra, deberá dirigirse a cualquier tienda Porcelanosa, Distribuidor Autorizado o Servicio Técnico Oficial de SYSTEMPOOL.
- 6.- Para hacer operativa la garantía y no quede anulada, las intervenciones durante el período de la misma deben ser realizadas por un Servicio Técnico autorizado por SYSTEMPOOL.
- 7.- SYSTEMPOOL no será responsable por la pérdida del producto o cualquier otro daño accidental, especial o consecuente o por daños incurridos por el comprador original, o por cualquier otro gasto no indicado de manera específica en los párrafos anteriores. En ningún caso la responsabilidad de SYSTEMPOOL excederá del precio de compra del producto.
- 8.- El presente certificado junto con la factura de compra es la única garantía válida que presta SYSTEM-POOL, S.A. a todos los productos vendidos o partir de 1 de abril de 2017; ninguna modificación en la misma será admitida. En caso de controversia en la interpretación y/o aplicación del presente certificado de garantía serán competentes los Juzgados y Tribunales de Vila-real, Castellón (ESPAÑA), excepto en el supuesto de reclamación por parte de consumidor o usuario, en cuyo caso las vías de reclamación son:
 - Arbitraje de consumo.
 - Juzgados y Tribunales del domicilio del consumidor y usuario o del lugar de cumplimiento de la obligación.

WARRANTY CERTIFICATE

We would like to congratulate you for purchasing this SYSTEMPOOL product and thank you for choosing our brand name. This is a product of superior workmanship that has passed strict technical and safety controls before leaving the factory. Nevertheless, should some problem arise during the period of validity of this certificate, we kindly ask you to read the warranty cover and terms and conditions carefully.

COVER

SYSTEMPOOL offers the following limited warranty cover for original buyers of any SYSTEMPOOL product solely intended for personal use. The company will repair or replace the unit or its equipment in accordance with the following terms and conditions: **This warranty is applicable worldwide, with each country's pertinent legislation taking precedence in all cases.**

TERMS & CONDITIONS

- 1.- SYSTEMPOOL offers a **2-years** limited warranty, covering any defects in the unit or its components. This warranty takes effect from the unit's purchase date, provided that the said product is installed, used and maintained in accordance with SYSTEMPOOL instructions. Unless otherwise proven, this date is the one stated on the bill of sale or receipt of purchase. SYSTEMPOOL offers a **6-months** warranty for repairs and replacements performed solely by authorized personnel.
- 2.- This warranty ensures the free repair or replacement, at the manufacturer's discretion, of manufacturing defects found in the product under warranty or in the materials that comprise it. It shall not include glass parts, mirrors, lamps, gauges, accessories, heating elements, consumables, aesthetic damage, or wear and tear to the components caused by normal use. Normal features and the evolution of the natural product are excluded from the warranty, there may be slight differences in tone between the various component parts and differences of nuance or veins. In addition, if the products are compared at different times, time and weather conditions may cause variations in colour and/or hue.
- 3.- Our limited warranty does not cover defects, damage or faults caused by the installer, user or any other person in the following cases: Damage to the unit during transportation; Subsequent modifications to the unit for any reason (including those made to comply with local legislation); Improper installation (not performed as per the instructions supplied with the unit); Damage caused by optional equipment not supplied by SYSTEMPOOL; Damage caused for any other reason unrelated to defects in the manufacturing of the unit (changes to the voltage, power supply failures etc.); Negligent or improper use of the unit; Force majeure and acts of nature (lightning, earthquakes, floods etc.); The product's installation in a saline, adverse and/or dangerous environment; Improper care, cleaning or maintenance of the unit (such as using metal or abrasive nylon scouring pads and/or aggressive cleaning products); The bad quality of water supplies or adverse atmosphere of the place where the product is installed (N.B. The use of highly concentrated chlorine and cleaning products containing chlorine can severely damage the unit's accessories. This damage might lead to leaks and serious problems).
- 4.- The manufacturer's liability is limited to the repair or replacement of the product as per condition 2. Under no circumstances shall the warranty encompass possible direct or indirect damage to persons or property not attributable to manufacturing defects or which might be due to the forced interruption of the unit. Nor shall the warranty cover the cost of any work required either before or after the repair, replacement or maintenance of the unit because easy access to its different parts had not been envisaged.
- 5.- Claims relating to possible defects and their notification should be made at the establishment where the purchase was made within a period of 2 months of their detection, presenting the warranty together with the bill of sale or else having these documents on hand if the Technical Service is directly notified. If the establishment where the purchase was made cannot be contacted, claims can be addressed to any Porcelanosa store, authorized distributor or to SYSTEMPOOL's official Technical Service.
- 6.- For this warranty to remain valid, all work to the unit during its period of validity must be performed by a Technical Service authorized by SYSTEMPOOL.
- 7.- SYSTEMPOOL cannot be held responsible for the loss of the product; for any accidental or special damage caused by the original buyer; or for any other expense not specifically indicated in the above paragraphs. Under no circumstances shall SYSTEMPOOL's liability exceed the purchase price of the product.
- 8.- This certificate, together with the sales invoice, is the only valid guarantee provided by SYSTEM-POOL, S.A. for all products sold from 1st April 2017 onwards; no modifications thereto will be accepted. Any controversy arising from the interpretation and/or application of this certificate of guarantee shall be submitted to the Courts and Tribunals of Vila-Real, Castellón (SPAIN), except in the event of claims placed by the consumer or user, in which case the following procedures may be adopted:
 - Consumer arbitration.
 - The Courts and Tribunals corresponding to the consumer and user's address or the place of performance of the obligation.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nous vous félicitons d'avoir acheté ce produit SYSTEMPOOL et vous remercions de la confiance que vous avez déposée dans notre marque. Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et soumis à de rigoureux contrôles techniques et de sécurité avant d'abandonner notre usine. S'il devait cependant survenir l'un ou l'autre problème pendant la période de validité de cette garantie, nous vous prions de lire attentivement les conditions de cette dernière.

COUVERTURE

SYSTEMPOOL offre la garantie limitée suivante à l'acheteur original de tout produit SYSTEMPOOL dont l'usage final est exclusivement particulier. La société réparera ou remplacera l'unité ou ses composants conformément aux conditions et termes suivants : **Cette garantie est valable dans le monde entier et est sujette dans tous les cas aux dispositions de la législation nationale applicable.**

CONDITIONS

- 1.- SYSTEMPOOL offre **2 ans** de garantie limitée pour tous ses produits contre tout défaut de l'unité ou de ses composants. Cette garantie s'applique dès la date à laquelle l'unité a été acquise à condition qu'elle ait été installée, utilisée et entretenue conformément aux instructions stipulées par SYSTEMPOOL. Sauf preuve du contraire, cette date sera celle reflétée sur la facture ou sur le ticket d'achat. SYSTEMPOOL offre **6 mois** de garantie pour les réparations et remplacements effectués exclusivement par des personnes autorisées.
- 2.- La présente garantie couvre le remplacement ou la réparation gratuits, selon le critère du fabricant, des défauts de fabrication affectant le produit objet du certificat ou des éléments qui composent ce dernier. Sont exclus de cette garantie les pièces en verre, les miroirs, les lampes, les témoins lumineux, les accessoires, les résistances, les consommables et autres éléments esthétiques, ou encore l'usure des composants due à leur utilisation normale. Les caractéristiques normales et l'évolution du produit naturel sont exclues de la garantie. Il peut exister de légères différences de ton entre les différents composants et des différences de nuance ou dans les veines. De plus, si l'on compare les produits à différents moments, le temps et les conditions atmosphériques peuvent produire des variations dans la couleur ou le ton.
- 3.- Notre garantie limitée ne couvre pas les défauts, dommages ou défaillances provoqués par l'installateur, l'utilisateur ou toute autre personne dans les cas suivants : Dommages de l'unité résultant du transport ; Modifications ultérieures de l'unité à quelque titre que ce soit (y compris celles réalisées à l'effet d'adapter cette dernière aux législations locales) ; Installation inappropriée (réalisée sans respecter les instructions fournies avec l'unité) ; Dommages provoqués par un équipement optionnel non fourni par SYSTEMPOOL ; Dommages entraînés par toute autre cause ne constituant pas un défaut de fabrication de l'unité (altération de tension, coupures de courant...) ; Utilisation négligente ou inappropriée de l'unité ; Force majeure ou phénomènes naturels (foudre, séismes, inondations...) ; Installation du produit dans des environnements salins, durs et/ou dangereux ; Entretien, nettoyage ou maintenance inadéquats de l'unité (par exemple emploi d'éponges métalliques ou en nylon abrasives et/ou de produits de nettoyage agressifs) ; Mauvaise qualité de l'eau de distribution ou de l'atmosphère dans laquelle le produit est installé (REMARQUE : L'emploi de chlore à des concentrations élevées ou de produits de nettoyage contenant du chlore peut endommager gravement les accessoires de bain et ces dommages peuvent provoquer des fuites et de graves problèmes).
- 4.- La responsabilité du fabricant se limite à la réparation ou au remplacement définis à la clause n° 2. La garantie ne couvre en aucun cas les éventuels préjudices directs et indirects, subis par des personnes ou des choses, qui ne seraient pas imputables à des défauts d'usine, ou susceptibles d'être dus à une interruption forcée du fonctionnement. La garantie ne couvre pas non plus les coûts de travaux quelconques, préalables ou postérieurs à la réparation, au remplacement ou à la maintenance de l'appareil, dont la réalisation serait nécessaire du fait qu'un accès facile aux divers éléments de ce dernier n'aurait pas été prévu.
- 5.- La réclamation et la communication des éventuels défauts devront être notifiées à l'établissement d'achat dans un délai de 2 mois à compter de leur apparition, sur présentation du certificat de garantie accompagné de la facture d'achat, ou en préparant cette documentation en cas de recours direct au Service Technique. S'il était impossible de contacter l'établissement dans lequel l'achat a été réalisé, l'utilisateur s'adressera à n'importe quel point de vente Porcelanosa, distributeur agréé ou service technique officiel de SYSTEMPOOL.
- 6.- Pour que la garantie soit valable et applicable, les interventions réalisées pendant la période de validité de celle-ci devront être effectuées par un service technique autorisé par SYSTEMPOOL.
- 7.- SYSTEMPOOL exclut toute responsabilité quant à la perte du produit ou tout préjudice accidentel, spécial ou dérivé de préjudices subis par l'acheteur original, ou à toutes autres dépenses non indiquées de façon spécifique dans les paragraphes précédents. La responsabilité de SYSTEMPOOL ne portera en aucun cas sur un montant supérieur à celui d'achat du produit.
- 8.- Le présent certificat accompagné de la facture d'achat constitue la seule garantie valable que SYSTEM-POOL, S.A. accorde sur tous les produits vendus à partir du 1er avril 2017 ; aucune modification de celle-ci ne sera admise. En cas de litige dans le cadre de l'interprétation et / ou de l'application du présent certificat de garantie, ce sont les Cours et Tribunaux de Vila-real, province de Castellón (ESPAGNE) qui seront compétents, à l'exception des cas de réclamation par le consommateur ou l'utilisateur, les voies de réclamation étant alors les suivantes :
 - Arbitrage de consommation.
 - Cours et Tribunaux du domicile du consommateur et utilisateur ou du lieu de mise en œuvre de l'obligation.

Código
Code
Code

Serie
Series
Série

Modelo
Model
Modèle

Fecha de fabricación
Fabrication date
Date fabrication

Fecha de compra
Purchase date
Date d'acquisition

SYSTEMPOOL

PORCELANOSA Grupo

Ctra. Villarreal - Puebla de Arenoso (CV-20), Km 1 / P.O. Box 372 - 12540 Villarreal (Castellón) SPAIN

Tel: (+34) 964 50 64 64 - Fax nac: 964 50 64 81 - Fax inter: (+34) 964 50 64 80

<http://www.system-pool.com> - system-pool@system-pool.com

Ed. 2017-04

SELLO DISTRIBUIDOR
DISTRIBUTOR STAMP
CACHET DISTRIBUTEUR



SYSTEMPOOL

PORCELANOSA Grupo

Ctra. Villarreal-Puebla de Arenoso (CV 20), km.1
Apto. 372 Tel.; +34 964 50 64 64
Fax Nal. 964 50 64 81 - Fax Exp. +34 964 50 64 80
12.540 VILLARREAL (CASTELLÓN) SPAIN

09

No 007-032018

UNE-EN 14688

RAS

Higiene personal / Personal Hygiene

APTITUD PARA LA LIMPIEZA / APTITUDE FOR CLEANING: CUMPLE / PASS

RESISTENCIA A LA CARGA / LOAD RESISTANCE: CUMPLE / PASS

PROTECCIÓN CONTRA DESBORDAMIENTO / OVERFLOW PROTECTION: CL 00

DURABILIDAD / DURABILITY: CUMPLE / PASS

SYSTEMPOOL, S.A

Se reserva el derecho legal de aportar posibles modificaciones a sus productos sin previo aviso ni sustitución.

Reserves the legal right to introduce any possible modifications in any of its products without previous notice or replacement.

Se réserve le droit légal de modifier ou de supprimer ses produits sans préavis.

Si riserva il diritto legale di apportare eventuali modifiche ai propri prodotti senza preavviso né sostituzione.

Reserva-se o direito legal de aportar possíveis modificações nos seus produtos sem aviso nem substituições.

Vorbehält sich das Recht zur eventuellen Abänderungen oder Ergänzungen a seinen Produkten vor.

Сохраниет за собой законное право на внесение возможных изменений в свои продукты, без предварительного предупреждения или замены.